

**FR** 2 / 3-6 / 27-28

**EN** 2 / 7-10 / 27-28

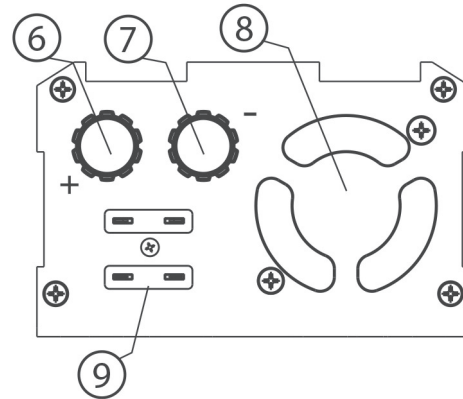
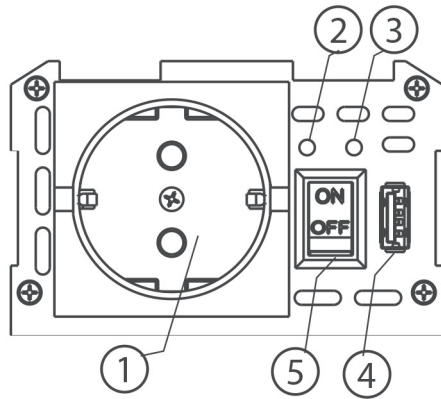
**DE** 2 / 11-14 / 27-28

**ES** 2 / 15-18 / 27-28

**NL** 2 / 19-22 / 27-28

**PT** 2 / 23/26 / 27-28

## **CONVERGYS 300**



<p><b>1</b></p>	<p>FR- Prise AC 230V EN- AC output socket 230V ES- Enchufe AC 230V DE- 230V AC-Ausgang NL- AC 230V aansluiting PT- Tomada de 230V AC</p>	<p><b>6</b></p>	<p>FR- Entrée DC "+" (rouge) EN- DC input "+" terminal (red) ES- Entrada DC "+" (rojo) DE- DC-Eingang + Pol (rot) NL- DC»+» Ingang (rood) PT- Entrada DC «+» (vermelho)</p>
<p><b>2</b></p>	<p>FR- Voyant d'alimentation (vert) EN- Power light (green) ES- Señal luminoso de alimentación (verde) DE- Funktionsanzeige (grün) NL- Voedinglampje (groen) PT- LED de energia (verde)</p>	<p><b>7</b></p>	<p>FR- Entrée DC "-" (noir) EN- DC input "-" terminal (black) ES- Entrada DC "-" (negro) DE- DC-Eingang - Pol (schwarz) NL- DC»-» Ingang (zwart) PT- Entrada DC «-» (preto)</p>
<p><b>3</b></p>	<p>FR- Voyant d'erreur (rouge) EN- Fault light (red) ES- Señal luminoso de error (rojo) DE- Fehleranzeige (rot) NL- Fout lampje (rood) PT- LED de erro (vermelho)</p>	<p><b>8</b></p>	<p>FR- Ventilateur EN- Fan ES- Ventilador DE- Lüfter NL- Ventilator Pt- Ventilador</p>
<p><b>4</b></p>	<p>FR- Port USB EN- USB plug ES- Conexión USB DE- USB Port NL- USB aansluiting PT- Porta USB</p>	<p><b>9</b></p>	<p>FR- Fusibles (2x20A) EN- Fuse (2x20A) ES- Fusibles (2 x20A) DE- Schutzfunktionen (2x20A) NL- Zekering (2x20A) PT- Fusíveis (2x20A)</p>
<p><b>5</b></p>	<p>FR- Bouton On/Off EN- On/Off switch ES- Botón de alimentación on/Off DE- EIN-AUS-Schalter NL- ON/OFF voedingsschakelaar PT- Botão ON / OFF.</p>		



**A**



**B**

<p><b>A</b></p>	<p>FR- Câble allume-cigare EN- Cigarette lighter cable ES- Cable encendedor DE- Anschlusskabel für Zigarettanzünder NL- sigarettenaanstecker kabel Cabo no isqueiro</p>	<p><b>B</b></p>	<p>FR- Câbles de pinces batterie EN- Cable Battery clip cable ES- Cables de pinzas batería DE- Batteriekabel mit Krokodklemmen NL- Accu klemmen kabel PT- Cabos de fixação da bateria</p>
-----------------	---	-----------------	---

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieures à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.



### Risque d'explosion et d'incendie!

Une batterie en fonctionnement peut émettre des gaz explosifs.



- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.

- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.



### Risque de projection d'acide !

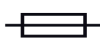


- Porter des lunettes et des gants de protection.



- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

### Raccordement :



- Cet appareil est muni d'une protection par fusible



### Entretien :

- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée



- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

### Réglementation :



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



### Mise au rebut :



- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

## DESCRIPTION

Les Convergys convertissent le courant de votre batterie 12 V en courant 230 V.

Ils se raccordent soit :

- Sur la prise allume-cigare ;
- Soit directement sur la batterie.

Ils sont refroidis au besoin par un ventilateur en fonction de la charge et de la température.

La puissance continue maximum délivrée est de :

- 300 watts pour le convertisseur CONVERGYS 300W.

## SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifier que le produit est compatible avec votre allume cigare et qu'il délivre le courant nécessaire à l'appareil que vous souhaitez alimenter (300 W pour le Convergys 300W).
- Ne pas exposer le convertisseur à l'humidité, au contact direct du soleil, à des appareils dégageant de la chaleur, ou à la poussière.
- Ne pas démonter ou modifier le produit.
- Pour éviter les chocs électriques, ne pas toucher un appareil électrique avec les mains humides.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée d'enfants pour éviter le risque de blessure ou de choc électrique.
- Si un dysfonctionnement se présente, débrancher immédiatement le convertisseur.
- Veiller à ce que l'aération soit suffisante et que les entrées et sorties d'air de l'appareil ne soient pas obstruées.
- Ne pas mettre les câbles en court-circuit après l'arrêt complet de l'appareil aux risques de détériorer les composants internes. L'énergie emmagasinée pendant l'utilisation reste stockée.

## PROTECTION

Les convertisseurs sont équipés d'une protection thermique, d'une protection électrique contre les inversions de polarité et d'une protection de sous-tension et de surtension.

Le modèle 300W est équipé d'un voyant rouge et d'une alarme sonore de défaut de fonctionnement (Voir partie ANOMALIES CAUSES REMÈDES).

## CONSEILS D'UTILISATION

Le convertisseur peut être utilisé moteur allumé ou éteint. Pour une utilisation sur une longue durée et avec une charge importante, il est conseillé de démarrer le moteur avant utilisation afin de recharger la batterie du véhicule.

Lors de la mise en route du moteur, l'arrivée du courant peut être interrompue. Il est préférable de ne pas utiliser le convertisseur pendant l'action de démarrage.

Certains appareils ont besoin d'une puissance de démarrage importante qui peut dépasser la puissance du convertisseur et ainsi enclencher sa protection de surcharge et l'éteindre. Si vous utilisez plusieurs appareils, il est conseillé de les allumer les uns après les autres en favorisant en premier des appareils de forte puissance.

## COMPATIBILITÉ

Avant toute utilisation, il est important de vérifier la compatibilité de votre appareil avec votre Convergys :

**Appareils compatibles :** (dans la limite de 300 W):

- Les appareils de bureautique : ordinateur, scanner, imprimante...
- Les produits digitaux : téléphone portable, caméscope, lecteur DVD...
- Les petits appareils domestiques : TV écran plat, ventilateur...

**Appareils non-compatibles :**

- Les produits dépassant la limite de puissance du convertisseur : 300 W
- Les produits à charge capacitive : climatiseur, micro-ondes, perceuse électrique haute puissance, réfrigérateur...

**Appareils compatibles avec le port USB (5 V – 500 mA) :**

- Le port USB du Convergys sert uniquement à alimenter un appareil compatible, en aucun cas il ne sert à échanger des données.
- Ne pas brancher d'appareil excédant 500 mA, cela risquerait d'endommager le port USB.
- Respecter les recommandations du constructeur lorsque l'appareil nécessite un chargeur spécifique.

## FONCTIONNEMENT

### MODÈLE 300W :

1) Choisissez votre système de branchement :

- **Pinces à raccorder sur batterie :** pour alimenter tout appareil jusqu'à 300 W.
- **Allume-cigare :** pour alimenter tout appareil jusqu'à 150 W.

2) Branchement des câbles sur le Convergys :

Connecter la cosse rouge à la fiche rouge (positive) du convertisseur et la cosse noire à la fiche noire (négative); Visser sans trop serrer.

**Attention :** inverser les polarités peut endommager le convertisseur.

3) Brancher le convertisseur à l'alimentation :

- **Pinces :** Connecter la pince noire à la borne négative de la batterie (-) puis connecter la pince rouge à la borne positive de la batterie (+).

**Attention :** Si les pinces ne sont pas bien serrées, il y a un risque de non alimentation, de surchauffe anormale du câble, d'endommagement de l'alimentation du convertisseur ou d'incendie.

- **Allume-cigare :** Brancher l'embout à la prise allume-cigare.

4) Mettre le convertisseur sur la position ON (la LED verte s'allume dès que l'appareil est sous tension) et connecter le convertisseur à l'appareil à utiliser. (prise 230 V ou port USB 5 V)

5) À la fin de l'utilisation du convertisseur et après avoir déconnecté l'appareil à alimenter, positionner l'interrupteur sur OFF, puis débrancher les pinces de la batterie ou l'embout de la prise allume-cigare.

## ANOMALIES CAUSES REMÈDES

ANOMALIES	CAUSES	REMÈDES
Pas de tension sortie	Mauvaise connexion	Contrôler le branchement allume-cigare et le câble.
	Problème de batterie	Vérifier la batterie
	Surcharge thermique	Démarrer le véhicule si nécessaire
	Défaillance fusible (dans le convertisseur ou le véhicule)	Arrêtez le consommateur. Laissez le convertisseur refroidir et améliorer la ventilation.
L'appareil s'allume et s'éteint cycliquement.	La charge continue est trop élevée.	Réduire la charge.
Le convertisseur s'éteint lorsqu'on allume l'appareil qui y est connecté	Le courant d'allumage est trop élevé.	Comparer la puissance de l'appareil et la puissance maximale du convertisseur.

Alarme sonore	Tension d'entrée inférieure au seuil d'alarme (10,2-10,8V)	L'appareil redémarrera lorsque la tension de la batterie repassera au dessus du seuil de tension accepté.
LED rouge s'allume, Convergys n'alimente plus.	Tension d'entrée inférieure au seuil de protection (9,2-9,8V)	
	Tension d'entrée supérieure au seuil de protection (15-16V)	L'appareil redémarrera lorsque la tension de la batterie repassera au dessus du seuil de tension accepté.
	Charge trop élevée, la protection s'active.	L'appareil redémarrera lorsque la tension de la batterie repassera en dessous du seuil de tension accepté. Charger la batterie (démarrer le moteur).
Alarme sonore + LED rouge s'allume, Convergys n'alimente plus.	La température est trop élevée.	Réduire le niveau de charge au niveau accepté.

Nb : Le port USB continue de fonctionner sous toutes les anomalies.

### **GARANTIE**

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).






En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :



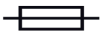
- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

**CARACTÉRISTIQUES / CHARACTERISTICS / CARACTERISTICAS / TECHNISCHE DATEN / EIGENSCHAPPEN / CARACTERÍSTICAS**







Tension d'entrée/ Input voltage / Tensión de entrada / Nenneingangsspannung / Ingaande spanning / Tensão de entrada	DC 11 – 15V
Tension de sortie / Output voltage / Tensión de salida / Ausgangsspannung / Uitgaande spanning / Tensão de saída	AC 230V +/- 10%
Tension de sortie USB / USB output voltage / Tensión de salida USB / USB-Anschluss (Nennwert) / Uitgaande USB spanning / Tensão de saída USB	DC 5V (500mA)
Puissance continue / Continuous power / Potencia continua / Nennleistung / Continu vermogen / Potência Contínua	300 W
Puissance max / Spike power / Potencia max / Kurzfristige Spitzenleistung / Maximaal vermogen / Potência max	600 W
Fréquence / Output frequency / Frecuencia / Frequenz / Frequentie / Freqüência	50 Hz
Onde de sortie / Output waveform / Onda de salida / Ausgangswellenform / Uitgaande golven / Onda de saída	Onde sinusoïdale modifiée / Modified sine wave / Onda sinusoidal modificada / modif. Sinus / Gemodificeerde sinusoïde golven / Onda senoidal modificada
Efficacité en sortie / Output efficiency / Eficacia en salida / Wirkungsgrad / Uitgang efficiëntie / Eficiência de saída	90.5%
Température de fonctionnement / Operation temperature / Temperatura de funcionamiento / Betriebstemperatur / Werktemperatuur / Temperatura de funcionamento	-15°C +50°C
Intensité absorbée à vide / 12V input, no load current / Intensidad absorbida vacía, 12V input / Nennausgangstrom / Nullastintensiteit / 12V / Intensidade absorvida vazia	<0.35A
Arrêt de sous tension / Low voltage range / Parrada de subtensión / Unterspannungswarnung / Onderspanning stop / Parada de subtensão	<9.6 V
Arrêt de surtension / Over voltage range / Parrada de sobrevoltaje / Überspannungsschutz / Overspanning stop / Parada de sobretensão	>15V
Refroidissement / Cooling method / enfriamiento / Kühlung / Koeling / resfriamento	Ventilateur / Fan / Ventilador / Lüfter / Ventilator
Arrêt de surcharge / Overload shutdown / Parrada de sobrecarga / Überlastabschaltung / Overbelasting stop / Parada de sobrecarga	360-390 W
Poids / Weight / Peso / Gewicht / Gewicht / Peso	0.95 Kg
Fusible d'entrée / Input fuse / fusible de entrada / Sicherung / Netzekering / Fusível de entrada	2x20A
Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Afmetingen / Dimensões	15 x 10.2 x 5.55 cm

**PICTOGRAMMES / SYMBOLS / ICONOS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMAS**

	Appareil conforme aux directives européennes / The device complies with European Directives / El aparato está conforme a las normas europeas / Gerät entspricht europäischen Richtlinien / Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen / Aparelho conforme às diretivas europeias
	Attention gaz explosifs, éviter la formation de flammes et d'étincelles. / Warning contains explosive gas, keep away from flames or source of sparks. / Cuidado : gases explosivos, evitar la formación de llamas y chispas. / Nicht in der Nähe von Flammen oder Funkenquellen arbeiten! / Let op explosieve gas, vermijd vuur en vonken. / Atenção - gás explosivo, evitar a formação de chamas e faíscas.
	Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation / Caution ! Read the user manual / Cuidado, leer las instrucciones de utilización. / Achtung! Lesen Sie die Betriebsanleitung / Let op! Voor gebruik lees aandachtig de handleiding / Atenção! Ler o manual de instruções antes de usar
	Pour usage intérieur, ne pas exposer a la pluie / Indoor use only, do not expose to the rain / Para un uso interior, no exponer bajo la lluvia / Nur für eine Innenanwendung bestimmt. / Gegen Nässeinwirkung geschützten / Para uso em lugar coberto, não expor à chuva
	Choisir un local abrité et suffisamment aéré ou spécialement aménagé. / Choose a sheltered room with appropriate ventilation. / Elegir un lugar cubierto, suficientemente ventilado o especialmente acondicionado / Nur in geschützten und gut belüfteten Räumen benutzen / Kies een beschutte, voldoende geventileerde of speciaal aangepaste ruimte. / Escolher um local protegido e suficientemente aerado ou especialmente equipado.

	Eviter la formation de flammes et d'étincelles. / Keep away from flames or source of sparks. / Evitar la formación de llamas y chispas. / Nicht in der Nähe von Flammen oder Funkenquellen arbeiten. / Vermijd vuur en vonken. / Evitar flamas e faíscas.
	Produit faisant l'objet d'une collecte sélective- Ne pas jeter dans une poubelle domestique. / Separate collection required – Do not throw in a domestic dustbin. / Este aparato es objeto de una recolección selectiva. No debe ser tirado en un cubo doméstico. / Produkt für selektives Einsammeln. Werfen Sie dieses Gerät nicht in die häusliche Mülltonne. / Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi het niet in het huishoudelijk afval. / Produto objeto de coleta seletiva - Não jogar no lixo doméstico.
	Fusibles (2x20A) / Fuses (2x20A) / Fusibles (2x20A) / Schutzfunktionen (2x20A) / Zekering (2x20A) / Fusíveis (2x20A)

**CONVERTISSEURS GYS / GYS CONVERTERS / GYS KONVERTER / CONVERTIDORES GYS / GYS OMVORMERS / CONVERTITORI GYS**

	 Convergys 150	 Convergys 300	 PSW600	 PSW 1000W	 PSW 1500W*	 MSW82000	Time of use on a 70Ah battery	Time of use on a 200Ah battery
<b>Household appliances</b>	Microwaves				700 - 1000 W		30 - 50 min	1 h 30 - 2 h
	Toaster Bread				800 - 1500 W		20 - 40 min	1 h - 2 h
	Refrigerator (40L)			45 W			12 h	35 h
	Kettle				700 - 2500 W		15 - 45 min	35 min - 2 h
	Coffee maker caps / pods				1000 - 1600 W		20 - 30 min	1 h - 1 h 30
	Filter coffee maker				800 - 1200 W		25 - 40 min	1 h 30 - 2 h
<b>Electronics</b>	Phone		5 - 10 W				55 - 110 h	155 - 310 h
	Laptop computer		60 - 95 W				5 - 9 h	16 - 28 h
	Radio		10 - 40 W				14 - 55 h	40 - 155 h
	TV 15"		40 W				13 h 30	39 h
	TV 21"		50 W				11 h	31 h
	Video game console		39 - 100 W				5 - 13 h	16 - 39 h
	Camera		4 - 19 W				25 - 135 h	78 - 390 h
<b>Comfort</b>	Lighting		100 W				5 h 30	16 h
	Electric heating				1800 - 2500 W		12 - 20 min	35 - 45 min
	Ventilator		50 W				11 h	31 h
	Hair dryer				1000 - 2000 W		15 - 30 min	45 min - 1 h 30
<b>Electronics</b>	Navigation lights		24 W				30 h	80 h
	Radar		24 W				30 h	80 h
	Autopilot		60 W				9 h	30 h
	GPS		6 W				110 h	310 h



\*The PSW 1500W is supplied with a remote control to control the converter remotely (max 5 m). Its digital display also provides information on the battery status and W consumption of the connected electrical device.



**GYS SAS**  
 1, rue de la Croix des Landes  
 CS 54159  
 53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex